

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА  
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

*Неділя, 24-го листопада, 2019 р.*

**ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ**



**ST. SOPHIE UKRAINIAN  
ORTHODOX CATHEDRAL**

*Sunday, November 24<sup>th</sup>, 2019*

**PARISH NEWSLETTER**

**Настоятель:** Прот. о. Володимир Кушнір \* **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir  
**тел/home tel:** 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com  
**Голова парафіяльної ради:** Симон Куклевський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky  
**тел/tel:** 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

**Церковна адреса/Church Address:** 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5  
**Вебсайт/Website:** www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com  
**Facebook:** OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

**ЩИРО ВІТАЄМО ГОСТЕЙ У НАШОМУ ХРАМІ  
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS TO OUR COMMUNITY**

**РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ БОГОСЛУЖІНЬ - SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS**

*Свята Тайна Сповідь і Святе Причастя щонеділі з 9:00 до 10:00  
на тижні у великі свята з 9:00 до 9:30*

**24-го листопада, 23-тя неділя після Тройці**  
Літургія 10:00 ранку

**November 24, 23rd Sunday after Pentecost**  
Divine Liturgy at 10:00 a.m

**1-го грудня, 24-та неділя після Тройці**  
Літургія 9:30 ранку

**December 1, 24th Sunday after Pentecost**  
Divine Liturgy at 9:30 a.m

**ОБІДНИЦЯ** (англомовна) 11:00 ранку

**NOON SERVICE** (bilingual) at 11:00 a.m

**4-го грудня, ВВЕДЕННЯ У ХРАМ ПР. БОГОРОДИЦІ**  
Літургія 9:30 ранку

**December 4, THE ENTRY OF THE MOST HOLY THEOTOKOS**  
Divine Liturgy at 9:30 a.m

**8-го грудня, 25-та неділя після Тройці**  
Літургія 10:00 ранку

**December 8, 25th Sunday after Pentecost**  
Divine Liturgy at 10:00 a.m

**Потребують наших молитов:** Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіґен, Оксана Хань, Володимир Хоменко, Анатолій Хриновський, Анна Грицков'ян, Тарас Гукало, Павло Климчук, Людмила Кочерга, Николай Михайлюк, Мар'ян Онищук, Олекса Пачковський, Євген Підвисоцький, Ольга Піно, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зеновія і Петро Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Текела, Олеся Волощук, Маруся Венґер, Марія Залевська, Анна Зубенко, Маруся Зимовець, Джорж Пансюк, Теодор і Ксеня Самолук, Оріся Авдимірець, Михайло і Галина Вакулін.

**Prayers for health:** Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Anatoli Chrenowski, Anna Hryckowian, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Ludmila Kocherha, Nickolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Alex Pachkowsky, Jim Pidwysocky, Olga Pineau, Julie Puszkar, Oksana Rusyn, Julie & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Marusia Wenger, Maria Zalewski, Anna Zubenko, Marusia Zymowec, George Panciuk, Teddy and Xenia Samoluk, Orysia Avdimiretz, Michael and Halyna Wakulin.

<b>ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ</b>	<b>PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS</b>
<b>ЗАПУСТИ:</b> в неділю, 24 листопада, 2019 пере початком Різдв'яного Посту, відбудуться запусти, після Літургії в церковній залі. Буде обід \$15 і розважальна програма.	<b>ZAPUSTY:</b> Sunday, November 24 <sup>th</sup> , 2019. Everyone is invited to come down to the church hall after Liturgy to take part in the celebration which marks the beginning of Advent. Lunch \$15. Fun to be had for all.
<b>БРАТСТВО ХРИСТІЯНСКОГО МИЛОСЕРДЯ</b> – річні збори відбудуться в неділю, 1-го грудня, 2019 в церковній залі, після Літургії. Нових членів радо вітаємо.	<b>BROTHERHOOD MISERICORDIA CHRISTIANA:</b> Annual Meeting on Sunday, December 1 <sup>st</sup> , 2019, in the church hall following the Divine Liturgy. New members are welcome.
<b>КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ КАНАДИ</b> запрошує українську громаду до чисельної участі на відзначення 86 роковин Голодомору-Геноциду 1932-33 рр. на соборну панахиду, яка відбудеться у суботу, 23-го листопада 2019 о 2:00 по обіді в Церкві Успіння Божої Матері за адресою 6185-10 Avenue.	<b>PANAKHYDA – HOLODOMOR-GENOCIDE 1932-33:</b> An interdenominational Panakhuda memorial prayer service will take place on Saturday, November 23 <sup>rd</sup> , 2019 at 2:00 p.m. at the Assumption of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic church, 6185 -10 <sup>th</sup> Avenue. Organized by the Ukrainian Canadian Congress – Montreal branch.
<b>ПАНАХИДА - ВІДЗНАЧЕННЯ ГОЛОДОМОРУ-ГЕНОЦИДУ 1923-33 рр.</b> в неділю, 24 листопада 2019 після літургії.	<b>PANAKHYDA – HOLODOMOR-GENOCIDE 1932-33:</b> Sunday, November 24 <sup>th</sup> , 2019, following the Divine Liturgy.
<b>Допоможіть ліпити Вареники:</b> У суботу, 30 листопада, запрошуємо до нашої церковної залі ліпити вареники. Починаємо о 9:00 ранку. Будемо вдячні, якщо ви знайдете декілька годин свого часу. Звертайтеся до Ірени Герич за номером 514-747-7156.	<b>Help Make Varenyky:</b> On Saturday, November 30, come to St. Sophie Hall to help us make varenyky. We start at 9:00 a.m. and it would be appreciated if you would give us a couple of hours of your time. Please contact Irena Gerych at 514-747-7156 of your availability.
<b>МАЙСТЕР-КЛАС-</b> Недільна і Рідна Школи імені Митрополита Івана Огієнка запрошує всіх учнів на майстер - клас в'язання гачком панчіх на свято Миколая. 30/11/19 та 07/12/19, у недільній школі після уроків. Кожен майстер-клас триватиме 2 години і вартість \$10 з людини. Майстер клас буде проводити Софія Нікіфорова. За інформацією зверніться до добр. Людмили Попович (438) 881-8054	<b>ST NICHOLAS DECORATION WORKSHOP</b> led by Sophiya Nikiforova. Sunday School and Ilarion Ukrainian School invites all children to a workshop on crochet jewelry. Classes will be held in the Sunday School room on Saturday, November 30 <sup>th</sup> and Saturday, December 7 <sup>th</sup> , after class. The duration of each session will be 2 hours. Cost is \$10 per person. Those who wish to participate, please contact Dobrodika Ludmila Popovich (438) 881-8054
<b>ЗБІРКА НА КУК:</b> кожного року відбувається збірка на Конгрес Українців Канади, відділ Монреаль. Звертаємося до наших парафіян підтримати діяльність КУК. Пожертву можна передати в неділю після Літургії до Григорія Ковриги, який відповідальний за збірку. Подяка всім за здалегіть.	<b>UCC:</b> Every year, there is a collection for the Ukrainian Canadian Congress, Montreal branch. We appeal to our parishioners to support the activities of the UCC. Donations may be made on Sunday after Liturgy to Gregory Kowryha, who is responsible for the collection. Thank you for your support.
<b>ЦЕРКОВНИЙ ХОР:</b> Репетиції хору у вівторок, о 19:00 в церковній залі. Запрошуємо нових хористів. За інформаціями звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494.	<b>CHURCH CHOIR:</b> Rehearsals are on Tuesdays at 7:00 p.m. in the church hall. New members are always welcome. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494.

<b>ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ</b>	<b>GENERAL INFORMATION</b>
<b>КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ:</b> якщо ви поміняли або плануєте міняти свою домашню чи поштову адресу, зверніться до Володимира Остапчука <a href="mailto:vostapchuk76@gmail.com">vostapchuk76@gmail.com</a> .	<b>CONTACT INFORMATION UPDATE:</b> - Please contact Walter Ostapchuk at <a href="mailto:vostapchuk76@gmail.com">vostapchuk76@gmail.com</a> if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.
<b>ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ:</b> щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування. Ті, хто бажають записатися до парафії, зверніться до настоятеля о. Володимира	<b>FELLOWSHIP HOUR:</b> Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish. If you wish to join our parish, please speak with Father Volodymyr

<b>НЕДІЛЬНА ШКОЛА ДЛЯ ДІТЕЙ</b> - від 10:00 до 11:00 у церкві.	<b>SUNDAY SCHOOL</b> - from 10:00 - 11:00 a.m in the church.
<b>ВИ НЕ БАЧИЛИ ДОВШИЙ ЧАС В ЦЕРКВІ СВОЇХ ДРУЗІВ?</b> Зателефонуйте їм. Довідайтеся як вони поживають. Дайте їм знати, що ви про них думаете та турбуєтеся. Добре слово та ваша увага - зігріє душу людині.	<b>HAVEN'T SEEN SOMEONE IN A WHILE IN THE CHURCH?</b> Give them a call. See how they are doing. Let them know that you not only miss them but also care enough to see if everything is okay. A kind word can go a long way.
<b>ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА:</b> Церковна рада нагадує парафіянам, хто ще не заплатив свою членську вкладку до церкви, зробіть це якомога швидко. Одинокі \$180; Родина \$300.	<b>MEMBERSHIP DUES:</b> The Parish Council wishes to remind members that single membership is \$180 and \$300 for family. Those who did not pay yet for this year, please do so as soon as you can.
<b>ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ:</b> <a href="http://www.canadahelps.org">www.canadahelps.org</a> . Дякуємо за ваші щирі пожертви.	<b>ONLINE DONATIONS &amp; MEMBERSHIP PAYMENTS</b> – can be made by visiting <a href="http://www.canadahelps.org">www.canadahelps.org</a> . Thank you for your generosity.

## НАУКА ПРО АНГОЛІВ

Православна церква 21 листопада, святкує Архистратига Михаїла і всіх Небесних Сил безплотних. Про існування Небесного ангельського миру ми знаємо зі Священного Писання. Про те, що він створений Богом ще до створення видимого світу і людини. Знаємо, що число Ангелів незлічимо велике й що Премудрість Божа заснувала дивний порядок у цьому Небесному воїнстві, створивши ангельську ієрархію, розділивши всіх Ангелів на дев'ять чинів по трьох чина в ієрархії, підкоривши нижчі чини вищим. Ангели відрізняються один від одного як освіченістю, так і різницею ступеня благодаті. Вищу ієрархію (вони безпосередньо близько знаходяться до Бога) становлять Ангели, що носять імена: Серафими, Херувими й Престоли.

**СИРАФИМИ:** У Біблії слово Серафими згадується два рази у книзі пророка Ісаї. « Серафими стояли зверху Його, по шість крил у кожного: двома закривав обличчя своє, і двома закривав ноги свої, а двома літав...І прилетів до мене один з Серафимів, а в руці його вугілля розпалений, якого він узяв щипцями з-над жертівника. » — Іс. 6 Давньоєврейське слово «Сараф» має кілька значень: палаючий, вогненний змії, літаючий змії, змієподібна блискавка літаючий дракон або грифон.

**Херувім** — наступний після серафимів янгольський чин. Згадуються в Старому Заповіті і в Апокаліпсисі. Херувими - в християнській міфології ангели-варти. Херувим охороняє древо життя після вигнання з раю Адама і Єви. Так само прийнято вважати іноді херувимів ангелами - дітьми. Душі померлих дітей, які й на небі залишаються маленькими діточками. Детальний опис херувимів подає пророк Єзекіїль: Єзекіїль 1:5-14

**Престоли** (лат. thronus) — третій клас першого ангельського чину, що знаходиться найближче до Бога, в ієрархії ангельських хорів після Серафимів і Херувимів за Діонісієм Ареопагітом описаний у сьомому розділі його твору «Небесна ієрархія». Вони тримають престол Божий. У Новому Завіті Престоли згадані у Посланні апостола Павла до Колосян та Об'явленні Івана Богослова. Ці Ангели настільки піднесені й настільки осяяні благодаттю, що Господь живе в них і через них проявляє Своє правосуддя.

**Друга, середня, ієрархія складається з Ангелів, що носять імена: Господства, Сили і Влади.**

**Ангели Господства (панування)** — вчать людей панувати над своєю волею, бути вище всякої спокуси, а також панують над тими злими духами, які запрягли погубити людину.

**Сили** -це Ангели, що сповнені Божественної міцності. Це ті духи, через які Господь робить Свої чудеса. Їм дарована Богом здатність ниспосилати благодать чудотворення угодникам Божим, які при житті на землі творять чудеса.

**Влади** - Ангели, що мають владу приборкувати владу бесівську, відбивати вражі спокуси. Крім того, вони зміцнюють добрих подвижників у їх духовних і тілесних подвигах. **ТРЕТЯ, НИЖЧА, ІЄРАРХІЯ МІСТИТЬ У СОБІ ТЕЖ ТРИ ЧИНИ: Начала, Архангели і Ангели.**

**НАЧАЛА** чин Ангелів, яким доручено управляти всесвітом, охороняти окремі країни і народи та керувати ними. Це Ангели Народоуправителі. Їхнє достоїнство вище, ніж Ангелів-Хранителів окремих людей. Із книги пророка Даниїла ми дізнаємося, що піклування про іудейський народ було довірено Архистратигу Михаїлові (див.: Дан. 10, 21). Хоч число Ангелів безмірно, але Архангелів тільки сім. Подібно семи світильникам перед престолом Всевишнього, сім Архангелів: **Михаїл, Гавриїл, Рафаїл, Уриїл, Салафіїл, Ісгудіїл, Варахіїл.**

**МИХАЇЛ:** Архистратиг Михаїл це Ангел, що володіє незвичайною духовною силою, перший з верховних Ангелів, Поборник слави Божої. Згадується три рази в кн. Даниїла (X, 13, 21; XII, 1), одного разу - в посланні апостола Юди і один раз в Одкровенні святого Іоанна. Архистратиг Михаїл - вождь Небесних Сил, на іконах його зображують у грізному і войовничому

вигляді: на голові шолом, в руці - меч або спис. Під ногами - уражений ним дракон. Архистратиг Божий, Господній воїн, переможець демонів, воевода небесних сил. Ці слова стосуються одного з архангелів, якого Господь благословив на боротьбу зі злом. Це — архангел Михаїл. У дослівному перекладі ім'я Михаїл означає «Хто як Бог?» або «Хто рівний Богові?» Саме ці слова промовив архангел Михаїл, коли злі ангели повстали проти Бога. Добрі ангели на чолі з архангелом Михаїлом стали на захист Бога і перемогли. «Ніхто не може бути рівний Богові!» — сказав архангел Михаїл.

**ГАВРИЇЛ:** друге місце в ряді Архангелів належить Архангелові Гавриїлові. Ім'я це означає сила Божа. Він провісник доль Божих і служитель Його всемогутності. У справі служіння порятунку людському він є провісником і служителем всемогутності Господньої. Так, чи має відкритися сила Божа в чудесному зачатті Предтечі від постарілих батьків, — звістка про це зачаття покладається на Гавриїла. Чи має відбутися безсіменне зачаття Самого Сина Божого, — честь благовістя про це дістається знову Гавриїлові. Цей же Архангел посланий був для підкріплення Спасителя в саду Гефсиманському і для звіщення Богоматері Її всечесного Успіння. Тому церква називає його служителем чудес, тому він є особливий служитель і таємниць Божих.

**РАФАЇЛ:** Святий Архангел Рафаїл, або допомога й зцілення Боже, є ім'я третього Архангела. Ім'я Рафаїл означає «милосердя», «допомога всім стражденним». У святому писанні є ціла книга Товита, яка присвячена Архангелові Рафаїлові. Святий Архангел Рафаїл, лікар недуг людських, на іконах тримає в лівій руці посудину (алавастр) з лікарськими засобами (ліками), а в правій — струнець, тобто обстрижене пташине перо для помазування ран. Біблія є прекрасне життєпис одного благочестивого сімейства. Це - книга Товійїних, що відрізняється особливою повчальністю. Товит, батько Товійїних, і наречена Товійїних були тяжко хворі. І Господь послав святого Архангела Рафаїла для зцілення. Коли ж прозрів чудесним чином Товит хотів в подяку віддати незнайомцю половину свого маєтку, Рафаїл сказав їм: "нині Бог послав мене урочувати тебе і невістку твою ... **Я Рафаїл, один із семи святих Ангелів, які підносять молитви святих і сходять перед славу Святого ... Благословляйте Бога довіку, бо я прийшов не за своїм бажанням, а з волі Бога нашого; тому й благословляйте Його довіку.**" (Тов. 12; 14-18).

**УРИЇЛ:** ім'я святого Архангела Уриїла значить світло або вогонь Божий. Він зображується з мечем в десниці, а в лівій руці з полум'ям, яке спускається донизу. Як ангел світла, він просвіщає розум людей одкровенням істин, для них же корисних; як ангел вогню божественного, він запалює серця любов'ю до Бога й винищує в них нечисті прихильності земні. Згідно Переданню Православної Церкви, святий Уриїл був поставлений Богом охороняти Рай після гріхопадіння і вигнання Адама. За вченням Святих Отців, Уриїл, будучи сьйвом Вогню Божественного, є просвітителем потемніння, невіруючих і невігласів. А саме ім'я Архангела, відповідаючи його особливого служіння, означає Вогонь Божий або Світло Божий. Святий Уриїл був посланий Богом до благочестивому і вченому священику Ездри, що жив у V столітті до Різдва Христового, щоб дати йому відповідь про ознаки і часу кончини цього світу.

**САЛАФІЛ:** верховним служителем молитви називає свята Церква Архангела Салафіїла. Чиста й полум'яна молитва сама може служити замість херувиму для душі, охороняючи її від усяких ворожих сил. Але які наші молитви? Слабкі, короткі, нечасті, холодні. І Господь дарував нам цілий лик Ангелів молитовних, з їхнім вождем Салафіїлом, щоб вони чистим натхненням вуст своїх зігрівали наші холодні серця до молитви, щоб напоумляли нас про що, коли і як молитися, щоб підносили самі прохання наші до престолу благодаті. У шостого Архангела в правій руці золотий вінець, а в лівій — бич із трьох мотузок. Це тому, що обов'язок цього Архангела з ликом Ангелів, йому довірених, — заохочувати нагородою благ вічних і захищати ім'ям Святої Трійці й силою Хреста Христова людей, які трудяться в славу Богу.

**Єгудііл** - хвала Божа що благословляє подвижників, охороняє їх від сил зла, хвала Божа, що славить Бога, зміцнює трудящих для слави Господньої і клопоче про відплату їм за подвиги. Ангел, якого Бог послав передувати ізраїльському народу при підкоренні Хананайской землі. У правій руці у нього золотий вінець як символ благословення, у лівій - бич, що відганяє ворогів.

**ВАРАХІЙЛ**- Святий Архангел Варахійл зображується несучим на грудях своїх на одязі білі троянди, що як би нагороджує по велінню Божому за молитви, працю й моральне поведження людей і майбутнє блаженство й нескінченний мир у Царстві Небесному. В іншому випадку Господь не пошле, і архангел не принесе благословення. Ці білі троянди означають благословення Боже. Що може бути чистішим і пахощі білих троянд, з яких видобувається рожеве масло? Так Господь через Свого Архангела Варахійла посилає Своє благословення з надр одягу його за молитви і праці людям. "Оскільки благословення Божі різні, - пише Святитель Інокентій Херсонський, - то і служіння сього Ангела різноманітне: через нього посилається благословення Боже на всяке справа, на всяке добре житейська заняття".

**Ангели** (останній, дев'ятий, чин ієрархії) — світлі духовні істоти, які ближче за всіх перебувають до нас і мають про нас особливе піклування. Янгол (ангел, ангол) — в християнській, мусульманській і іудейській релігіях: надприродня істота, посередник між Богом і людьми, виконує волю Бога. Добрі янголи служать Богові й людям (наприклад, янгол-охоронець), злі янголи (диявол, сатана), які збунтувалися проти Бога, схиляють людей до гріха. Біблія називає янголів службовими духами (До євреїв 1:14). У християнстві вважається, що кожна людина має свого янгола-охоронця а в аскетичній традиції) мета віруючого полягає в досягненні рівноянгольського стану — у звільненні від пристрастей, беззаконь й в усвідомленні шляхів Бога.